

О. Генрі



O. Henry

ДЕПАРТАМЕНТ КУЛЬТУРИ
ВИКОНАВЧОГО ОРГАНУ КИЇВСЬКОЇ МІСЬКОЇ РАДИ
(КИЇВСЬКОЇ МІСЬКОЇ ДЕРЖАВНОЇ АДМІНІСТРАЦІЇ)

Публічна бібліотека імені Лесі Українки для дорослих міста Києва
Відділ електронних ресурсів та довідково-бібліографічного обслуговування



**Майстер жанру короткої розповіді
(до 160-річчя з дня народження О. Генрі)**

Бібліографічний список літератури

2022

Майстер жанру короткої розповіді : бібліогр. спис. до 160-річчя від дня народження О. Генрі / упоряд. А. Р. Своровський; ред. Т. В. Мамалига; Департамент культури виконавчого органу Київської міської ради (Київської міської державної адміністрації); Публічна бібліотека імені Лесі Українки для дорослих м. Києва, відділ електронних ресурсів та довідково-бібліографічного обслуговування. – Київ, 2022. – 15 с.

Бібліографічний список складено до 160-річчя з дня народження відомого американського письменника О. Генрі (Вільяма Сідні Портера). Список містить матеріали про життя та творчість, добірку творів письменника і дослідження творчості.

При складенні списку використано літературу з електронних каталогів Публічної бібліотеки імені Лесі Українки, пошукової системи Google Академія.

До списку увійшли книги, статті зі збірників та періодичних видань. Матеріал розміщено в алфавітному порядку. Список розраховано на викладачів, студентів, школярів та всіх, кому цікаве становлення світової літератури.

Упорядник:
Редактор-бібліограф
Відповідальна за випуск
Телефон для довідок
e-mail

Своровський А. Р.
Мамалига Т. В.
Денисова С. О.
486-01-46
lubibl@ukr.net



Американський прозаїк О. Генрі (справжнє ім'я Вільям Сідні Портер) народився 11 вересня 1862 року в Гринсборо, штат Північна Кароліна, у родині лікаря.

Покинувши школу, п'ятнадцятирічний Біллі Портер став за аптечний прилавок. Робота в оточенні мікстур від кашлю й порошоків від бліх згубно вплинула на його й без того підірване здоров'я.

У 1882 році Біллі вирушив до Техасу, два роки жив на ранчо, а потім влаштувався в Остіні, працював бухгалтером у фірмі нерухомості, креслярем в земельному управлінні. Потім працював касиром і рахівником у банку. Вільям Портер брав активну участь у громадському житті Остіна, він був учасником драматичних гуртків, прекрасним співаком та музикантом. Він грав на гітарі та мандоліні. Він також стає членом гуртка Hill City Quartet, що займався співами. У Остіні Вільям познайомився з Атол Естес Роуч і невдовзі вони обвінчалися. Портер працює художником в Техаському Генеральному Офісі з 1887 року і отримує \$100 щомісячної платні — займається переважно малюванням мап з геодезії та географії. Його зарплатня задовольняла потреби сім'ї, але він продовжував дописувати до різних газет та журналів, а в 1894 році і зовсім купив збанкрутілий тижневик The Rolling Stone, щоб зробити його «найкращим гумористичним виданням штату».

З кар'єри банкіра у майбутнього прозаїка не склалося, адже його звинуватили у розтраті 1150 доларів. Проти Портера порушили кримінальну справу, і в лютому 1896 року він у паніці тікає до Нового Орлеана, а звідти — до Гондурасу. У цій країні доля звела Портера з приємним джентльменом — професійним бандитом-грабіжником Елом Дженнінгсом.

Багато пізніше Дженнінгс, відклавши револьвера, взявся за перо й створив мемуари, в яких згадував цікаві епізоди латиноамериканських пригод. Друзі брали участь у місцевому гондураському путчі, потім втекли до Мексики.

У Мексиці Портер отримує телеграму про суттєве погіршення здоров'я дружини. Він встиг з нею побачитися незадовго до смерті. Після похорону дружини його заарештували. У суді дали п'ять років каторги. У засланні Портер пробув три роки й три місяці. Звільнився достроково (за зразкову поведінку й хорошу роботу в тюремній аптеці) влітку 1901 року.

У 1902 р. митця запросили працювати до нью-йоркського журналу. Він переїхав до великого міста, його ім'я стало відомим у всій країні. У 1904 р.



вийшов друком роман письменника «Королі й капуста», у 1906 р. — перша збірка новел «Чотири мільйони»



Наприкінці 1903 року О. Генрі підписав контракт із нью-йоркською газетою "World" на щотижневу здачу короткого недільного оповідання — по сто доларів за один твір. Цей гонорар на той час був досить великий. Річний заробіток письменника дорівнював прибуткам популярних американських романістів.

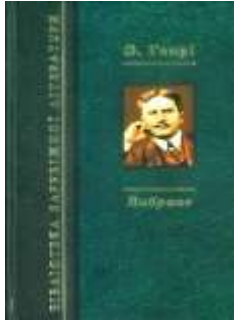
Без вихідних днів і відпусток Портер писав по 60 оповідань на рік, іноді одночасно працюючи відразу над кількома творами. На вершині письменницької кар'єри він заробляв стільки ж, скільки Марк Твен і багатючий англійський автор Редьярд Кіплінг.

Але скажений темп роботи міг вбити й більш здорову людину, ніж О. Генрі, який не міг відмовити ще й іншим періодичним виданням. Протягом 1904 року О. Генрі надрукував шістдесят шість оповідань, за 1905 — шістдесят чотири.

Останні тижні життя О.Генрі провів сам-один у злиденному готельному номері. Він хворів, уже не міг працювати. На сорок восьмому році життя в нью-йоркській лікарні він перейшов у інший світ, на відміну від своїх героїв, так і не діставши чудесної допомоги.

Твори О. Генрі

1.

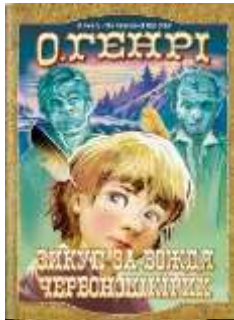


О.Генрі. Вибране ; **Королі і капуста** : новели та оповідання : [пер. з англ.] / О. Генрі. — Київ : А.С.К., 2006. — 703 с. : портр.

У книзі відомого американського письменника Вільяма Сідні Портера, який увійшов в історію світової літератури як О. Генрі, вміщено роман “Королі і капуста”, оповідання та новели. Ці твори сповнені щирої людяності, світлого гумору, життєдайного оптимізму.

Книга О. Генрі — романтика ХХ століття — буде цікавою і корисною широкому загалу читачів.

2.



О.Генрі, **Викип за вождя Червоношкірих** : вибрані твори / О.Генрі ; пер. з англ. Юлії Беген, Олега Шалати, Віктора Лішнянського. — Київ : Знання, [2019]. — 160 с.

3.



О. Генрі, Вождь Червоношкірих : оповідання : [переклад] / О. Генрі ; [іл. Ю. Чурсин]. — [Харків] : Школа : Пілігрим, [2016]. — 496 с. : іл.

4.



О. Генрі. **Вождь Червоношкірих** : оповідання : для серед. шк. віку / О.Генрі ; пер. з англ. М. Дмитренко та ін. — Київ : РІДНА МОВА, 2015. — 144 с. : іл

5.



О. Генрі **Вождь червоношкірих** ; **Як ховався Чорний Білл** : оповідання : для ст. шк. віку : пер. з англ. / О. Генрі. — Київ : Веселка, 2003. — 39 с. — (Золотий Жук) — (Диво-Пригоди)

6.



О. Генрі, **Дари волхвів** ; **Останній листок** : вибране / О. Генрі ; пер. з англ. О. Гончара. — Київ : Знання, 2015. — 181 с. : портр.

7.  О. Генрі, Дороги, які ми вибираємо та інші оповідання / О. Генрі ; пер. з англ. О. Гончара. — Київ : Знання, 2014. — 206 с. — (English Library).
8.  О.Генрі. Королі і капуста : роман, оповідання : пер. з англ. / О.Генрі. — Харків : Фоліо, 2008. — 315 с.
9. [О. Генрі. Королі і капуста](#) : [роман] / О. Генрі ; пер. з англ. В. Мисик. — Київ : Дніпро, 1980. — 214 с.
10.  О. Генрі. Оповідання = Short Stories : видання з паралельним текстом / О. Генрі. — Харків : Фоліо, 2006. — 223 с.
11.  О. Генрі, Останній листок : збірка оповідань / О. Генрі ; пер. з англ. Любов Пилаєвої. — Київ : BookChef : [Форс Україна], 2019. — 96 с.

Літературна критика творчості

12. [Андрієнко, Т. П. Когнітивне моделювання перекладу художнього тексту \(на прикладі новели О. Генрі "The last leaf"/"Останній листок"\)](#) / Т. П. Андрієнко // Наукові записки Національного університету "Острозька академія". Серія : Філологічна. — 2015. — Вип. 54. — С. 247-249.
13. Борщук, Л. Мистецтво бути Людиною : (урок за новелою О. Генрі "Останній листок") / Людмила Борщук // Всесвітня література та культура в навчальних закладах України. — 2017. — № 7-8. — С. 23-26.
14. Братко В.О. Від жанру до змісту : Вивчення новели О.Генрі "Останній листок", 7 клас / В. О. Братко // Зарубіжна література в навчальних закладах. — 2004. — №7. — С.31-34.

15. Ваврів, Н. Урок за новелою О. Генрі "Останній листок" / Наталія Ваврів // Всесвітня література та культура в навчальних закладах України. — 2017. — № 7-8. — С. 60-63 : іл.
16. Гончаренко, А. С. Американська провінція в малій прозі О. Генрі / А. С. Гончаренко // Літературознавчі студії. - 2014. - Вип. 42(1). - С. 256-268.
Стаття розглядає культурно-географічну площину американської провінції в контексті новелістичної топографії О.Генрі. Доводиться взаємопроникність культурних пластів американського міста, провінції та Далекого Заходу, а також їхнє значення для формування американського характеру. Матеріалом для аналізу виступає новелістика О.Генрі.
17. Гончаренко, А. С. Архетип "трикстер" в американському образі світу (на матеріалі малої прози О. Генрі) / А. С. Гончаренко // Літературознавчі студії. — 2013. — Вип. 40(1). — С. 220-228.
У статті аналізується архетип Трикстера та його смислопрояви у малій прозі О.Генрі. Доводиться актуальність міфологічного трикстерського коду для американського образу світу і американського характеру. Матеріалом для аналізу обрана шахайська новелістика О.Генрі.
18. Гончаренко, А. С. Концепт дружба/friendship як складова американського образу світу (на матеріалі новелістики О. Генрі) / А. С. Гончаренко // Мова і культура. — 2012. — Вип. 15, т. 1. — С. 131-138.
Стаття присвячена аналізу ключового елементу американського образу світу – концепту «Дружба». Стаття присвячена аналізу ключового елементу американського образу світу – концепту «Дружба».
19. Гончаренко, А. С. Топос американського південного заходу у новелістиці О. Генрі / А. С. Гончаренко // Літературознавчі студії. — 2013. — Вип. 39(1). — С. 237- 246.
У статті концептуалізується топос американського Південного Заходу і визначається вплив фронтірних реалій на карбування американського характеру. Матеріалом для аналізу обрана ковбойська новелістика О.Генрі.
20. Гончаренко, А. С. Урбаністичний простір Нью-Йорка в категоріях американського образу світу (на матеріалі новелістики О'Генрі) / А. С. Гончаренко // Від бароко до постмодернізму. — 2013. — Вип. 17(2). — С. 12-18.
Розглянуто філософські, соціокультурні, літературні та архітектурні особливості американської урбанії як однієї з ключових компонент американського образу світу. Матеріалом для аналізу обрана новелістика американського письменника кінця ХІХ – початку ХХ ст. О.Генрі.
21. Грицак, Н. Р. Методика компаративного аналізу жанру новели (на прикладі новел О. Генрі "Дари волхвів" і Гі де Мопассана "Коштовності") / Н. Р. Грицак // Вісник Глухівського національного педагогічного університету імені Олександра Довженка. Серія : Педагогічні науки. — 2018. — Вип. 2(1). — С. 118-127.
У статті розглянуто на прикладі практичного заняття з порівняльного вивчення новел О. Генрі і Гі де Мопассана методика вивчення жанрової специфіки художнього твору в компаративному аспекті. Запропонована схема компаративного аналізу жанру новели.

22. Гузь, О. О. Моральні цінності в новелі О. Генрі "Дари волхвів" / О. О. Гузь, Т. О. Козова // Всесвітня література та культура в навчальних закладах України. — 2017. — № 1. — С. 2-5.
23. Давидюк, Ю. Б. [Метафорична профілізація концепту BIG CITY/ велике місто в ідіодискурсі О. Генрі](#) / Ю. Б. Давидюк // Закарпатські філологічні студії. — Ужгород : "Гельветика", 2019. — Т. 1. — Вип. 10. — С. 63-67.
У статті розглянуто метафоричну профілізацію концепту BIG CITY / ВЕЛИКЕ МІСТО в ідіодискурсі О. Генрі.
24. Давидюк, Ю. Б. [Складні моделі розвитку сюжетної лінії в коротких оповіданнях О. Генрі та Амброза Бірса](#) / Ю. Б. Давидюк // Наукові записки Бердянського державного педагогічного університету. Серія : Філологічні науки. — 2017. — Вип. 12. — С. 157-165.
У статті розглядаються складні моделі розвитку сюжетної лінії на матеріалі коротких оповідань О. Генрі та Амброза Бірса.
25. Давидюк, Ю. Б. [Темпоральні номінатори в художніх творах О.Генрі](#) / Ю. Б. Давидюк // Актуальні проблеми філології та перекладознавства : зб. наук. пр. — Хмельницький : ХНУ, 2019. — № 18. — С. 10-12.
У статті подано опис темпоральних номінаторів, як лексичних показників реального і художнього часу на матеріалі художніх творів О.Генрі. Виявлені та проаналізовані три базові групи темпоральних номінаторів.
26. Давидюк, Ю.Б [Типові моделі розвитку сюжету в коротких оповіданнях О.Генрі та Амброза Бірса](#) / Ю. Б. Давидюк // Мільйон історій: поетика пригод у літературі та медіа : [зб. наук. матеріалів конференції (Бердянськ, 22–23 вересня 2016 р.)] / [гол. ред. О. П. Новик]. — Бердянськ : БДПУ, 2016. — С. 40-44.
27. Дорوفієнко, С. [Прийоми вираження іронії у творах О. Генрі](#) / С. Дорوفієнко // Матеріали ІІ студентської науково-практичної конференції, присвяченої Міжнародному дню студента, Харків, 15 листоп. 2019 р. / Харків. нац. пед. ун-т ім. Г. С. Сковороди ; [за заг. ред. Т. В. Подуфалової]. — Харків : ХНПУ, 2019. — С. 28–29.
У статті розглянуто стилістичні прийоми вираження іронії у творах О. Генрі.
28. Євтушенко, Н. І. [Каламбур як компонент ситуативного гумору в оповіданнях О. Генрі](#) / Н. І. Євтушенко // Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія: Філологічні науки / гол. ред.: В. Я. Мізецька. — Одеса : МГУ, 2019. — Вип. 39, Т.3. — С. 14-18.
У запропонованій статті представлено аналіз використання каламбуру в коротких оповіданнях О. Генрі. У роботі представлено визначення каламбуру, який є компонентом ситуативного гумору, розглянуто основні функції каламбуру у згаданих оповіданнях, зазначено основні характеристики категорії гумору, засоби його реалізації в мовленні, висвітлено загальні характеристики жанру коротке оповідання, розглянуто мовленнєві засоби реалізації каламбурів.
29. Желязкова, В. В. [Семіотичний характер мови творів О. Генрі](#) / В. В. Желязкова // Вісник Запорізького національного університету. Філологічні науки. — 2012. — № 1. — С. 175- 179.
Статтю присвячено дослідженню семіотичної будови оповідань О.Генрі, визначено знаки та знакові системи творів, подано частотний аналіз семіотичних одиниць. Розглянуто функціонування знаків різних типів, їх взаємодію та динаміку в процесі розгортання сюжетів.

30. Житник, О.М. Лексико-семантичні особливості тексту перекладу (на матеріалі оповідань О.Генрі) / О. М. Житник // Вісник студентського наукового товариства «ВАТРА» Вінницького торговельно-економічного інституту КНТЕУ. — Вінниця : ВТЕІ КНТЕУ, 2019. Вип.80. — С. 171-176.
У статті визначаються теоретичні аспекти художнього перекладу творів. Аналітично описується існуюча система перекладацьких трансформацій.
31. Козаченко І.В.Через поняття художнього простору-до смислових глибин твору : (Конспект уроку за новелою О.Генрі "Вождь Червоношкірих") / І. В. Козаченко // Всесвітня література в середніх навчальних закладах України. — 2001. — №6. — С.39-41.
32. Кухар, О.Через розкриття основних ознак жанру "новела" до ідейного змісту твору. / О. Кухар // Всесвітня література в середніх навчальних закладах України. — 2005. — №5. — С. 40-41.
33. Козій, О. Образ художника-творця: порівняльний зріз (на матеріалі творів О'Генрі та Дж. Толкієна) / О. Козій // Наукові записки [Центральноукраїнського держ. пед. ун-ту ім. Володимира Винниченка]. Серія : Філологічні науки. — 2019. — Вип. 175. — С. 457-461.
Однією з головних рис літературного простору ХХ століття є звернення митців до проблеми створення мистецтва, до особливостей творчого процесу. Стаття є спробою порівняльного аналізу новели О'Генрі «Останній листок» та казки Дж.Толкієна «Листок Ніггля».
34. Козій, О. Письменники про живописців: порівняльний зріз (на матеріалі творів І.Чендея, о'Генрі, Дж.Толкієна) / О. Козій // Сучасні проблеми мовознавства та літературознавства. — 2011. — Вип. 16. — С. 155-157.
Стаття є спробою порівняльного аналізу новели О'Генрі «Останній листок», казки Дж.Толкієна «Листок Ніггля» та оповідання закарпатського прозаїка І.Чендея «Гаврилова «Золота осінь». Основною метою розвідки є віднаходження типологічних ознак вирішення проблеми психології творчості, а саме, аспектів творення та сприйняття мистецтва.
35. Комар, Н. М. Новели О. Генрі «Пурпурова сукня» та «Дари волхвів»: специфіка сюжету та композиції / Н. М. Комар // Науковий вісник МГУ. Серія : Філологічні науки / гол. ред.: В. Я. Мізецька. — Одеса: МГУ, 2018. — Вип. 34, Т.1. — С. 52-55.
У статті досліджуються особливості сюжетно-композиційної організації новел «Пурпурова сукня» та «Дари волхвів» американського письменника О. Генрі. Результатом аналізу стало визначення типу композиції, елементів сюжету, з'ясування часопросторових відношень у площині жанрової та індивідуально-авторської специфіки.
36. Лисенко, Л. О. Новела О. Генрі в американській літературній традиції (до 150-річчя з дня народження видатного американського письменника) / Л. О. Лисенко // Наукові записки КДПУ. Серія: Філологічні науки (літературознавство) / ред.: Г. Д. Клочек, В. В. Лучик, В. П. Марко. — Кіровоград : КДПУ ім. В. Винниченка, 2012. — Вип. 111. — С. 131-136.
У статті досліджуються особливості жанру новели видатного американського письменника О. Генрі.
37. Лозенко, В. В. Поетика комічного в оповіданні «Залишки кодексу честі» О. Генрі / В. В. Лозенко // Актуальні питання лінгвістики, професійної лінгводидактики, психології і педагогіки вищої школи : зб. статей VI Міжнар. наук.-практ. конф., м. Полтава, 25–26 листоп. 2021 р. — Полтава, 2021. — С. 218–222.

Дана стаття присвячена поетиці комічного в оповіданні «Залишки кодексу честі» О. Генрі. У творі було вивчено та виявлено, що поетику комічного складають гумор, недоречність зображених ситуацій, іронія та гротеск.

38. Лозенко, В. В. [Художня специфіка новели «Фараон і Хорал» О. Генрі](#) / В. В. Лозенко // Current Trends in the Study and Teaching of Foreign Languages : Proceedings of the 1st International Scientific and Practical Online Conference (Poltava, 04 June 2021). — Poltava : Astraya, 2021 — P. 131–134.

Дана стаття присвячена художнім особливостям новели «Фараон і хорал» американського письменника О. Генрі.

39. Лотоцька, О. [Елементи сказових форм оповіді у творах О. Генрі та Остапа Вишні](#) / О. Лотоцька // Studia Methodologica : [наук. зб.] / гол. ред. Р. Гром'як ; відп. ред. Ю. Завадський ; редкол.: О. Куца, М. Любащук, Н. Поплавська [та ін.]. — Тернопіль : ТНПУ, 2011. — Вип. 31. — С. 161-166.

У статті досліджуються наративні особливості текстів новел О. Генрі та усмішок Остапа Вишні. У центрі уваги автора — використання сказових форм оповіді у художніх світах американського та українського митців.

40. Лотоцька, О.Л. [Інтерпретація новел О. Генрі в українській словесності](#) / О. Л. Лотоцька // Studia Germanica et Romanica: Іноземні мови. Зарубіжна література. Методика викладання: Науковий журнал / Ред. кол.: В.Д. Каліущенко (голов. ред.) та ін. — Донецьк: ДонНУ, 2009. — Т. 6. — № 1 (16). — С. 131-140.

Стаття присвячена проблемі аналізу україномовних перекладів творів американського новеліста О. Генрі у зв'язку з компаративістською парадигмою дослідження. Автор розглядає, зокрема, збереження наративних особливостей тексту-оригіналу в перших українських перекладах Остапа Вишні. Особлива увага приділяється проблемі відтворення реалій як компонентів національно-культурного контексту.

41. Лотоцька, О. Л. [Концепт "еквівалентності" у наративній організації новел О. Генрі та Аркадія Любченка](#) / О. Л. Лотоцька, Л. В. Собчук // Наукові записки Національного університету "Острозька академія". Серія : Філологічна. — 2015. — Вип. 54. — С. 194-197.

У статті розглядається тенденція мистецької гри у побудові наративу художнього тексту.

42. Лотоцька, О. [Модель “людина і місто” у контексті творчості О. Генрі і В. Підмогильного](#) / Олександра Лотоцька // Studia Methodologica : [наук. зб.] / гол. Р.Гром'як; відп. ред. Ю. Завадський ; редкол.: О. Куца, М. Лабащук, Н. Поплавська [та ін.]. — Тернопіль : ТНПУ, 2011. — Вип. 32. — С. 148-152.

У статті здійснено порівняльний аналіз творів американського письменника О.Генрі та українського новеліста В.Підмогильного. Намагаючись пізнати таємниці світу, розгадати одвічну загадку людини, Валер'ян Підмогильний та О.Генрі змалювали героїв з різними ціннісними орієнтаціями в житті, що дало можливість виділити своєрідну художню модель буття героїв у великому місті.

43. Лотоцька, О. [Особливості нетрадиційних наративних форм в новелах О Генрі та українській літературі початку ХХ століття](#) / О. Лотоцька// Studia Methodologica : альманах / гол. ред. І. Папуша ; відп. ред. Ю. Завадський. — Тернопіль : ТНПУ, 2009. — Вип. 28. — С. 63-67.

У статті розглядаються особливості наративу модерної новели початку ХХ століття. Аналізується специфіка та можливості нетрадиційних наративних форм у новелах О.Генрі та українських письменників.

44. Лотоцька О. Особливості перекладу мовних реалій як одиниць безеквівалентної лексики (на основі англomовних прозових творів О. Генрі) / О. Лотоцька // Мандрівець. — 2012. — № 3. — С. 72-74.
У статті досліджено проблему перекладу реалій як носіїв національного колориту. На підставі аналізу перекладів окремих творів О. Генрі українською мовою розглянуто різні типи реалій і засоби, що використовують для їх відтворення.
45. Мельникова, К.С., Особливості сюжету творів О. Генрі на прикладі новели "Останній листок" / К. С. Мельникова, Н. О. Вегера // Сучасна філологія: тенденції та пріоритети розвитку : Міжнар. наук.-практ. конф., м. Одеса, 22-23 трав. 2020 року. — Одеса : "Центр філологічних досліджень", 2020. — Ч.1. — С. 60-62.
У статті розглянуто особливості сюжету творів О. Генрі на прикладі новели "Останній листок".
46. Назаренко, М. М. Трагікомізм як характерна риса новел О. Генрі / М. М. Назаренко // Мова і культура. — 2011. — Вип. 14, т. 2. — С. 318-320.
У статті розглядається трагікомічний характер новел О. Генрі, видатного американського письменника початку ХХ століття. Предметом дослідження постають твори "Останній листок" та "Дари волхвів". Значна увага приділяється аналізу тематики та головної ідеї новел. Автор вивчає роль гумору, іронії у зображенні подій та героїв творів.
47. Павлюк, Н. Л., Яремчук Н. В. Поетикальна парадигма новел О. Генрі «Пурпурова сукня» та «Дари волхвів» / Н. Л. Павлюк, Н. В. Яремчук // Science and education a new dimension. — Budapest, 2019. — VII (57), issue 191. — P. 36-40.
У статті досліджуються поетикальні особливості новелістики О. Генрі на матеріалі творів «Пурпурова сукня» та «Дари волхвів». З'ясовано, що мова новел автора насичена різноманітними художніми засобами у поєднанні з суто американською лексикою; для творів характерний гумор та влучна іронія, які письменник майстерно використовує, орієнтуючись на гуманістичні настрої новел. Проаналізовані художні засоби творів митця.
48. Перцова, І. В. Особливості організації хронотопу в новелі О. Генрі «Останній листок» / І. В. Перцова // Наукові записки КДПУ. Серія : Філологічні науки (мовознавство) / ред. О. А. Семенюк [та ін.]. — Кіровоград : КДПУ ім. В. Винниченка, 2013. — Вип. 117. — С. 246- 248.
У статті розглянуті художні функції хронотопу, особливості організації часопросторових зв'язків у новелі американського письменника О. Генрі та їхнє значення для розуміння ідейного змісту твору.
49. Рада І.М. "Із любові до мистецтва...2 : Як аналізувати новели О.Генрі / І. М. Рада // Зарубіжна література в навчальних закладах. — 2001. — №3. — С.17-18.
50. Рубан, Л. М. Компаративний аналіз засобів вираження комічного в повісті О. Генрі "Королі і капуста" / Л. М. Рубан // Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія : Філологія. — 2014. — Вип. 11(1). — С. 146-149.
Стаття присвячена компаративному аналізу вираження комічного в оригінальному авторському творі О. Генрі «Королі і капуста» та його україномовному перекладі, виконаному В. Мисиком.
51. Савіна, Ю. О. Лінгвопоетичні засоби створення комічного та їх відтворення у процесі перекладу (на матеріалі творів Дж. К. Джерома й О. Генрі та їх українськомовних

перекладів) / Ю. О. Савіна // Закарпатські філологічні студії : наук. журн. / голов. ред. І. М. Зимомря. — Ужгород : "Гельветика", 2019. — Т. 2.– Вип. 9. — С. 58–64.

У статті на матеріалі малої прози Дж. К. Джерома та О. Генрі визначено характерні риси лінгвопоетичних засобів створення комічного.

52. Савіна, Ю. О. Лінгвокогнітивні операції мапування як когнітивне підґрунтя формування комічного в малій прозі Джером К. Джерома й О. Генрі / Ю. О. Савіна // Вісник Житомирського державного університету імені Івана Франка. Філологічні науки. — 2016. — Вип. 1. — С. 89-95.

У статті представлена когнітивна природа феномену комічного у художньому тексті, опис якого потребує інструментарію концептуального аналізу, зокрема застосування лінгвокогнітивних операцій мапування із теорії концептуальної метафори для визначення когнітивного підґрунтя комічного, а також використання процедур концептуального моделювання для реконструкції ментальних просторів як когнітивних інструментів формування комічного.

53. Салюк, Б. А. Кіноінтерпретації оповідання О. Генрі "Вождь червоношкірих" / Б. А. Салюк // Наукові записки Бердянського держ. пед. університету. Серія : Філологічні науки. — 2015. - Вип. 5. — С. 375-380.

Мета статті полягає у компаративному аналізі реценцій оповідання О. Генрі "Вождь червоношкірих" (1910) у кіномистецтві.

54. Чередник Л. Мить просвітлення душі : (Урок компаративного аналізу новел "Останній листок" О.Генрі та "Кленові листки" В.Стефаніка) / І. Л. Чередник // Всесвітня література та культура в навчальних закладах України. — 2001. — №3. — С.5-7.

55. Яриніч Т. Ю. "Коли приходять в дім волхви..." / Т. Ю. Яриніч // Зарубіжна література в школах України. — 2005. — № 2. — С. 2-5.

56. Яцків Н. Я. Функціональні особливості християнських мотивів у новелістиці : На матеріалі творів О.Генрі "Дарунки волхвів", "Останній листок" та інших / Н. Я. Яцків // Зарубіжна література в навчальних закладах. — 2002. — №2. — С.45-49.

Електронні ресурси

57. Клок. І. Г. О.Генрі " Дари волхвів".Моральні цінності у новелі. [Електронний ресурс] / І.Г.Клок / Тулиголівський ліцей. — Режим доступу : <https://tulygolove.krolevec-osvita.gov.ua/zarubizhna-literatura-10-37-17-12-03-2020/>. — Дата перегляду: 08.09.2022. — Назва з екрана

Містить методичні матеріали для вчителя за творчістю О. Генрі

58. Красильна, І. О.Літературний диктант за новелою О. Генрі «Останній листок» (Зарубіжна література, 7 клас [Електронний ресурс] / І. О. Красильна. — Режим доступу : <http://metodportal.com/node/36310>. — Дата публікації: 26.08.2015. — Назва з екрана.

Містить методичні матеріали для вчителя за творчістю О. Генрі

59. Неделко Л. П. О. Генрі «Різдво з несподіванкою». Дива трапляються (Урок позакласного читання. 6 клас) / Освітній інтернет-навігатор : наук. метод. інт. журн. — Режим доступу :

<http://oin.in.ua/o-henri-rizdvo-z-nespodivankoyu/>. — Дата публікації: 02.02.2018. — Назва з екрана.

Містить методичні матеріали для вчителя за творчістю О. Генрі

60. О. Генрі [Електронний ресурс] // Вікіпедія : вільна енциклопедія. — Режим доступу : https://uk.wikipedia.org/wiki/%D0%9E._%D0%93%D0%B5%D0%BD%D1%80%D1%96. — Дата перегляду: 06.09.2022. — Назва з екрана.

Містить біографію О. Генрі

61. О. Генрі [Електронний ресурс] // Сайт вчителя зарубіжної літератури. — Режим доступу : <https://bit.ly/3RQYBKB>. — Дата перегляду: 06.09.2022. — Назва з екрана

Містить методичні матеріали для вчителя за творчістю О. Генрі

62. О. Генрі (1862-1910). "Останній листок" [Електронний ресурс] / Parta.ua. — Режим доступу : https://parta.com.ua/ukr/school_program/view/204/. — Дата перегляду: 08.09.2022. — Вид з екрана.

Містить допоміжні матеріали для учня за творчістю О. Генрі

63. О. Генрі (O. Henry; William Sydney Porter) [Електронний ресурс] //Чтиво : електронна бібліотека. — Режим доступу : https://chtyvo.org.ua/authors/O_Henry/. — Дата перегляду: 06.09.2022. — Назва з екрана.

Містить повні тексти творчої спадщини новеліста.

64. О. Генрі. Біографія [Електронний ресурс] // Бібліотека української літератури. — Режим доступу : <https://www.ukrlib.com.ua/bio-zl/printit.php?tid=4318>. — Дата перегляду: 06.09.2022. — Назва з екрана.

Містить біографію О. Генрі

65. О. Генрі. Допомога вчителю і учню [Електронний ресурс] // Світ літератури. — Режим доступу : https://svitliteraturu.com/load/zarubizhna_literatura/7_klas/o_genri_biografija/16-1-0-166. — Дата публікації: 10.04.2016. — Назва з екрана.

Містить допоміжні матеріали для учителів та учнів за творчістю О. Генрі

66. О. Генрі – майстер американської новели. Життєвий і творчий шлях. Цикли новел та їх особливості (на прикладі новел «Дари волхвів», «Вождь червоношкірих», «Серце Заходу» «Останній листок», «З любові до мистецтва» [Електронний ресурс] // Навчальні матеріали онлайн. — Режим доступу : <https://bit.ly/3BkMLmp>. — Дата перегляду: 06.09.2022. — Назва з екрана.

Містить біографічні відомості про В. С. Портера

67. О. Генрі – майстер новели. Моральні цінності в новелі «Дари волхвів» [Електронний ресурс] / Уроки на хмаринці : блог учителя зарубіжної літератури, української мови та літератури Кучиніної Тетяни Дмитрівни. — Режим доступу : http://osvitachapl.blogspot.com/2020/03/7_17.html. — Дата публікації: 17.03.2020. — Назва з екрана.

Містить методичні матеріали для вчителя за творчістю О. Генрі

68. О. Генрі Останній листок [Електронний ресурс] : [презентація PowerPoint] // Svit PPT. — Електронні дані (16 слайдів). — Режим доступу : <https://svitppt.com.ua/zarubizhna-literatura/ogenri.html>. — Дата перегляду: 06.09.2022. — Назва з екрана.

Містить презентацію за твором О. Генрі «Останній листок»

69. О. Генрі «Останній листок». Взаєморозуміння та прагнення зробити добро іншому як засіб подолання життєвих негараздів, зарубіжна література [Електронний ресурс] . — Режим доступу : <https://gorodenok.com/%D1%83%D1%80%D0%BE%D0%BA-50-%D0%BE-%D0%B3%D0%B5%D0%BD%D1%80%D1%96-1862-1910-%D0%BE%D1%81%D1%82%D0%B0%D0%BD%D0%BD%D1%96%D0%B9-%D0%BB%D0%B8%D1%81%D1%82%D0%BE%D0%BA-%D0%B2%D0%B7/>. — Дата перегляду: 08.09.2022.- Назва з екрана.
Містить методичні матеріали для вчителя за творчістю О. Генрі
70. О.Генрі "Останній листок". Допомога учню [Електронний ресурс] // Світ літератури. — Режим доступу : <https://bit.ly/3Qsp7Zm>. — Дата публікації: 12.04.2016. — Назва з екрана.
71. Практичне заняття №6. Новелітика О'Генрі [Електронний ресурс] / Миколаївський нац. ун-т ім. В. А. Сухомлинського. — Режим доступу : <https://studfile.net/preview/9984585/page:7/>. — Дата публікації: 22.11.2019. — Назва з екрана.
72. Презентація до уроку із зарубіжної літератури «Творчість О. Генрі. Новела «Останній листок» [Електронний ресурс] : [презентація PowerPoint] // Супер-урок UA : освітній портал. — Режим доступу : <https://super.urok-ua.com/prezentatsiya-do-uroku-o-genri-ostanni-y-listok>. — Дата перегляду: 06.09.2022. — Назва з екрана.
73. Сирник, С. А. Конспект уроку "О. Генрі. "Останній листок" / С. А. Сирник. — Режим доступу : https://urok.osvita.ua/materials/in_lit/72322/. — Дата перегляду: 08.09.2022. — Назва з екрана.
74. Твір на тему Життя і творчість О. Генрі. Аналіз творчості і творів О. Генрі, зарубіжна література [Електронний ресурс] / supermif.com. — Режим доступу : <https://supermif.com/bez-rubriki/tvir-na-temu-zhittya-i-tvorchist-o-genri-analiz-tvorchosti-i-tvoriv-o-genri-zarubizhna-literatura.html>.- Дата перегляду: 08.09.2022. — Назва з екрана.
75. Уроки 48-50. Новела у світовій літературі. О. Генрі «Дари волхвів», «Останній листок». РМ-4. Письмова відповідь на питання: « Чим би я міг пожертувати, щоб порадувати близьку людину?» [Електронний ресурс] / E-school : дистанційне навчання в школі. — Режим доступу : <https://eschool.dn.ua/mod/folder/view.php?id=198731>. — Дата перегляду: 08.09.2022. — Назва з екрана